



# GARLOPA

---

## GG 882/1



### MANUAL DE INSTRUCCIONES Y GARANTÍA

















#### ATENCIÓN

Lea, entienda y siga todas las instrucciones de seguridad de este manual antes de usar esta herramienta. La imagen es sólo ilustrativa, el producto puede variar.

# ÍNDICE

Información importante	3
Introducción	3
Normas generales de seguridad	3
Descripción de herramienta	5
Especificaciones técnicas	5
Normas específicas de seguridad	5
Instrucciones de ensamblado	6
Instrucciones de operación	6
Mantenimiento	7
Cable de Extensión	8
Despiece	9
Listado de partes	10

## SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

	Lea el manual de usuario		Use guantes de seguridad		Corriente directa
	Use protección ocular		Símbolo de alerta seguridad		Velocidad en vacío
	Use protección auditiva		Riesgo eléctrico		Clase II
	Use protección respiratoria	Hz	Hertz		Terminales de conexión a tierra
	Use casco de seguridad	W	Watts		Revoluciones por minuto
	Use botas de seguridad	min.	Minutos	V	Voltios
			Corriente alterna	A	Amperes

## RECICLADO DE PARTES



### Protección del medio ambiente

Separación de desechos: Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal. Si llega el momento de reemplazar su producto o este ha dejado de tener utilidad para usted, asegúrese de que se deseché por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

## **INFORMACIÓN IMPORTANTE**

### **NO UTILICE LA HERRAMIENTA SIN LEER Y COMPRENDER ESTE MANUAL COMPLETAMENTE.**

» **Cuando se disponga a usar cualquier herramienta, SIEMPRE utilice el equipamiento de seguridad recomendado**, incluidos gafas o visera de seguridad, protectores auditivos, ropa protectora y guantes de seguridad. Utilice una mascarilla o protección respiratoria si la máquina genera polvo o partículas que puedan permanecer suspendidas en el aire.

» **Si tiene dudas, no conecte la herramienta.** ASESÓRESE convenientemente.

» **La herramienta solo debe utilizarse para su finalidad establecida.** Cualquier uso distinto de los mencionados en este manual se considerará un caso de mal uso.

» **EL USUARIO, y no el fabricante o distribuidor, SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO O LESIÓN**, deterioro, rotura o desgaste prematuro resultante de esos casos de uso inapropiado, incluyendo el mantenimiento inadecuado o nulo y cuidados insuficientes.

» **Para utilizar adecuadamente su herramienta, debe cumplir las regulaciones de seguridad**, las indicaciones de montaje y las instrucciones de uso que se incluyen en este Manual. Quienes utilicen una máquina o

realicen su mantenimiento deben conocer este manual y estar informados de sus peligros potenciales.

» **Los niños y las personas débiles NO DEBEN UTILIZAR esta herramienta.** Debe supervisarse a los niños en todo momento si están en la zona en la que se está utilizando la herramienta.

» **También es imprescindible que cumpla las regulaciones de prevención de accidentes vigentes en su área.** Esto es extensible a las normas generales de seguridad e higiene laboral.

» **El fabricante no será responsable de modificaciones realizadas a la herramienta ni de daños derivados de estas.**

» **Ni siquiera cuando la herramienta se utilice según se indica, es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales.** El usuario deberá estar siempre atento y alerta mientras utiliza la máquina.

» **Antes de utilizar la herramienta deberá familiarizarse con sus comandos y funciones específicas**, de este modo podrá mantener total control durante su funcionamiento

## **INTRODUCCIÓN**

### **! ADVERTENCIA**

Lea y entienda todas las instrucciones. La falta de seguimiento de las instrucciones listadas abajo puede resultar en una descarga eléctrica, fuego y/o lesiones personales serias.

Su herramienta tiene muchas características que harán su trabajo más rápido y fácil. Seguridad, comodidad y confiabilidad fueron tenidas como prioridad para el diseño de esta herramienta, lo que hace más fácil su mantenimiento y operación.

### **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

## **NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD**

### **! ADVERTENCIA**

Lea y entienda todas las instrucciones. La falta de seguimiento de estas, puede resultar en una descarga eléctrica, fuego y/o lesiones serias.

» **No use la máquina en atmósferas explosivas, con presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** La herramienta eléctrica genera chispas y estas pueden provocar incendios.

» **Mantenga a los observadores, niños y visitantes lejos de la máquina mientras la está operando.** Las distracciones pueden causarle la pérdida del control.

### **ÁREA DE TRABAJO**



» **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** Mesas desordenadas y áreas oscuras pueden causar accidentes.

## SEGURIDAD ELÉCTRICA



- » **Evite el contacto del cuerpo con las superficies descargadas a tierra tales como tubos, radiadores y refrigeradores.** Hay un aumento de riesgos de descarga eléctrica si su cuerpo es descargado a tierra.
- » **No exponga la máquina a la lluvia o a condiciones de humedad.** La entrada de agua a la máquina aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- » **No abuse del cable. Nunca use el cable para llevar la herramienta o el cargador ni tire de este para sacarlo del tomacorriente.** Mantenga el cable lejos del calor, aceite, bordes filosos o partes móviles. Reemplace los cables dañados inmediatamente. Los cables dañados incrementan los riesgos de descarga eléctrica.
- » **Cuando esté usando la máquina al aire libre, use un prolongador para exteriores marcado con "W-A" o "W".** Esto está pensado para trabajar en exteriores y reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- » **Si el cable de alimentación se daña, deberá ser reemplazado por el fabricante o su representante.**
- » **Las fichas de las herramientas deben coincidir con el tomacorriente, no las modifique bajo ninguna forma.**
- » **No utilice adaptadores para herramientas eléctricas con toma a tierra.** Las fichas sin modificar y tomacorrientes que encajen correctamente reducen el riesgo de choque eléctrico.

## SEGURIDAD PERSONAL



### ADVERTENCIA

Este aparato no está destinado para ser utilizado por niños o personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes, estén reducidas o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados, no deben utilizar los aparatos como juguete.

- » **Manténgase alerta, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté usando la máquina.** No la use cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de desatención mientras opera la herramienta puede tener como resultado una lesión seria.
- » **Siempre use el equipo de seguridad: protección ocular, máscara para polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva.** Use la ropa, guantes y calzado adecuados, que no le queden flojos, esto permitirá un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

» **No use joyería y contenga su pelo.** Mantener la vestimenta, guantes y pelo lejos de las partes móviles, evitará que sean atrapados.

» **Evite el arranque accidental.** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la corriente. Llevar la máquina con el dedo en el interruptor de encendido podría ocasionar accidentes.

» **Antes de conectar la herramienta a una fuente de energía (tomacorriente, salida, etc.), asegúrese que el voltaje de provisión sea el mismo que el mencionado en el plato nominal de la herramienta.** Una fuente de potencia mayor que la especificada para la máquina puede ocasionar lesiones serias para el usuario como también puede dañar la máquina.

## USO Y CUIDADO DE LA MÁQUINA



» **Use mordazas o alguna otra manera práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo con las manos o contra su cuerpo es inestable y puede generar una pérdida de control.

» **No extralimite las funciones de la máquina, úsela según la aplicación adecuada.** La máquina correcta realizará mejor y de manera más segura el trabajo para el cual fue diseñada.

» **No use la máquina si el interruptor de encendido no enciende o apaga.** Cualquier máquina que no pueda ser controlada con la llave es peligrosa y debe ser reparada.

» **Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer algún ajuste, cambiar accesorios o guardar la máquina.** Estas medidas preventivas reducen el riesgo de que la máquina se encienda accidentalmente.

» **Almacene las máquinas eléctricas fuera del alcance de los niños y cualquier otra persona que no esté capacitada en el manejo.** Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios que no estén capacitados.

» **Hágale mantenimiento a su máquina.** Las herramientas correctamente mantenidas, con sus accesorios filosos y limpios, tienen menos probabilidad de empaste y son más fáciles de controlar.

» **Chequee si hay una mala alineación o un empaste de partes móviles, rotas o cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la máquina.** Si hay daños, repárelos antes de usarla. Muchos accidentes son causados por máquinas con un mantenimiento pobre.

» **Use solamente accesorios recomendados por el fabricante de su modelo.** Accesorios que funcionen para una máquina pueden ser peligrosos cuando son usados en otra.

» **No altere o use mal la máquina**, fue construida con precisión y cualquier alteración o modificación no especificada se considera un mal uso y puede resultar en una condición peligrosa.

» **Es recomendable que use un dispositivo de seguridad adecuado**, tal como un interruptor térmico y diferencial cuando esté usando equipos eléctricos.

## DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA

- ① Perilla de ajuste de profundidad
- ② Índice de profundidad
- ③ Perilla de traba
- ④ Mango
- ⑤ Interruptor



## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

VOLTAJE/FRECUENCIA	220V ~ 50-60Hz
POTENCIA	800W
VELOCIDAD EN VACÍO	$n_0 = 16000/\text{min}$
CAPACIDAD	82 x 2mm
AISLACIÓN	CLASE II
PESO	3,3kg

### CONTENIDO DE LA CAJA:

1 garlopa, 1 medidor de profundidad, 1 medidor de ancho, 1 llave para cambio de cuchilla y 1 bolsa recolectora.

### FUNCIÓN:

Es una máquina de carpintería, que se utiliza para cepillar y hacer rebajes, y para rectificar listones o tirantes de madera.



Origen China.

## NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

- » Sostenga la máquina de las partes de goma aisladas cuando esté realizando una operación donde la máquina pueda estar en contacto con alguna instalación escondida o su propio cable.
- » El contacto con un cable “vivo” puede dejar expuestas partes de metal de la máquina “viva” y darle una descarga al operador.
- » Nunca deje la llave de ajuste de la herramienta antes de encender la máquina.
- » Nunca deje la traba de la llave de encendido en la posición “encendido”, antes de enchufar la máquina asegúrese que

la traba esté en la posición “apagado”.

- » Cuando arranque la máquina déjela correr por algunos minutos antes de usarla en la pieza de trabajo. Mire la vibración o la ondulación que puedan indicar una instalación pobre.
- » Asegure el material a ser trabajado. Nunca lo sostenga con sus manos o con sus piernas.
- » Mantenga sus manos lejos de las partes móviles.
- » Siempre use anteojos de seguridad y máscara de polvo cuando esté trabajando, especialmente cuando esté trabajando sobre el nivel de su cabeza.

» No toque la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación. Puede estar terriblemente caliente y le puede quemar su piel.

» Espere a que la cuchilla se frene antes de apoyar la herramienta.

## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

### ! ATENCIÓN

Siempre desconecte la máquina de la fuente de energía antes de ajustar o hacer mantenimiento en la máquina.

1. Antes de comenzar la operación de la máquina, revise que el voltaje y frecuencia nominal de la red eléctrica coincida con las especificaciones en la placa de la máquina.
2. Coloque la pieza de trabajo en una base estable y ajuste la herramienta con una abrazadera o una abrazadera.
3. Gire la perilla de ajuste en sentido horario para configurar la profundidad de cepillado. Hay un índice en la perilla de ajuste, indicando la profundidad en mm. Gire la perilla hasta que la profundidad requerida sea alcanzada.

### ! ATENCIÓN

Nunca cambie la profundidad de cepillado durante el funcionamiento. Producirá una superficie despareja. Para evitar errores, coloque la garlopa en posición "0".

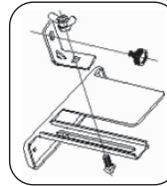
4. Conecte el enchufe en la toma de corriente. Para encender, presione la perilla de traba (5) y manténgala presionada mientras presiona el interruptor ON/OFF. La máquina está ahora encendida, y puede soltar la perilla de traba.
5. Para conseguir una superficie pareja y suave, use mucha profundidad para cepillado duro, y poca profundidad para cepillado fino. Mantenga la garlopa firmemente cuando esté trabajando con ella, de otra forma, producirá una superficie despareja. Detenga la garlopa cuando haya terminado el trabajo y desconéctela de la toma de energía.

### ! ATENCIÓN

- a. Asegúrese que sus manos nunca toquen la pieza de trabajo mientras este cepillando.
- b. Sólo use la garlopa en la superficie superior de la pieza de trabajo, nunca de costado o por debajo.
- c. Sólo almacene la herramienta luego que las partes móviles se hayan detenido por completo.

### GUÍA PARALELA

Una guía paralela está incluida con la garlopa. Este accesorio permite mantener la dirección de cepillado en la pieza de trabajo.



### CEPILLANDO BISELADOS

La ranura está localizada en el frente de la placa ajustable en altura de la garlopa. Esta ranura puede usarse para hacer biselados de aproximadamente 6mm en los bordes de la pieza de trabajo.

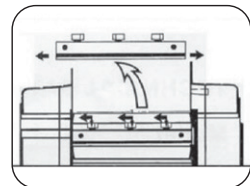
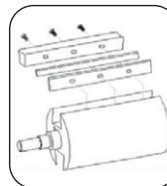
### CAMBIANDO LA HERRAMIENTA DE CEPILLADO

#### ! ATENCIÓN

Asegúrese de usar guantes de seguridad cuando cambie la herramienta de cepillado.

Las herramientas de cepillado de esta máquina pueden ser usadas en ambos lados. Siga los siguientes pasos para cambiarlas o girarlas: Use la llave cerrada (accesorio). Afloje los tres tornillos del soporte de herramienta. Ahora retire el soporte y deslice la herramienta hacia el costado para sacarla.

Luego coloca la nueva herramienta desde el costado hacia el soporte de herramienta. Presionar lo más posible para centrar la herramienta. Finalmente, coloque y aprete los tres tornillos hasta que el soporte de herramientas este firme en su posición.



### CAMBIANDO LA CORREA DE DIRECCIÓN

Luego de usar la garlopa durante mucho tiempo, la correa puede salirse del eje o romperse. Este es el caso donde la garlopa no gira cuando el motor está en funcionamiento.

Para cambiar la correa, abra el lado izquierdo de la garlopa con un destornillador. Ahora puede quitar la correa, levantandola con un destornillador y al mismo tiempo girando el eje unas cuantas veces. Puede colocar

una nueva correa, primeramente acomodandola en la rueda pequeña y luego en la mas grande, al mismo tiempo de estar girandola varias veces. Si tiene problemas para cambiar la correa, contactese con el servicio tecnico.

## MANTENIMIENTO

### ! ADVERTENCIA

Es recomendable que todas las reparaciones o reemplazos sean realizados por un servicio técnico calificado.

### MANTENIMIENTO GENERAL

Antes de cada uso inspeccione el taladro, el interruptor y el cable para ver si están dañados. Verifique que no tenga partes dañadas, faltantes o gastadas. Chequee si hay tornillos que se perdieron, mal alineación o ligazón de las partes móviles, o cualquier otra condición que pueda afectar la operación. Si ocurre una vibración anormal o un ruido anormal, apague la máquina inmediatamente y resuelva este problema antes de futuros usos.

### ESCOBILLAS DE CARBONES

Las escobillas y los colectores de la herramienta deben ser examinados frecuentemente. Su buen contacto hace que la herramienta sea enérgica. Cuando la chispa alrededor del colector se vuelva más grande las escobillas de carbón deben ser cambiadas por un personal autorizado.

### LIMPIEZA

#### ! ADVERTENCIA

Antes de limpiar o realizar cualquier mantenimiento, la herramienta debe ser desconectada de la fuente de energía. El método de limpieza más efectivo puede ser soplar con aire comprimido seco. Siempre use anteojos protectores cuando esté limpiando la máquina con aire comprimido.

Mantenga el mango de la máquina limpio, seco y libre de aceite y grasa. Use solamente un jabón suave y un paño suave y húmedo para limpiar la máquina. Muchos productos de limpieza del hogar contienen químicos los cuales pueden dañar seriamente el plástico y otras partes aisladas.

La apertura de ventilación debe ser mantenida limpia. No intente limpiarla introduciendo objetos punzantes a través de las aberturas.

### ! CUIDADO

No es permitido el uso de agentes químicos para limpiar la máquina. No use petróleo, laca, diluyentes de pintura o productos similares.

### REPARACIÓN

- » La reparación de la herramienta debe ser llevada a cabo solamente por un personal de reparaciones calificado. La reparación o el mantenimiento realizado por una persona no calificada puede generar peligro de lastimadura.
- » Cuando esté reparando la máquina use únicamente partes de reemplazo idénticas. Siga las instrucciones en la sección de mantenimiento de este manual. El uso de partes no autorizadas o la falta en el seguimiento de las instrucciones de mantenimiento pueden ocasionar el riesgo de una descarga eléctrica o lastimadura.

### DESECHO DE UNA BATERIA AGOTADA

Para preservar los recursos naturales, recicle o deseche la batería adecuadamente. Esta batería contiene baterías de níquel-cadmio. Consulte con su centro de reciclaje más cercano sobre los métodos de desecho de este tipo de baterías.

Descargue sus baterías mediante la operación del taladro, luego remuevalas y tape con cinta aisladora los conectores para evitar corto circuitos y descargas de energía. No intente abrir ni remover ninguno de sus componentes.

## **CABLE DE EXTENSIÓN**

» Reemplace los cables dañados inmediatamente. El uso de cables dañados puede dar descargas eléctricas, quemar o electrocutar.

» Si es necesario un cable de extensión, debe ser usado un cable con el tamaño adecuado de los conductores. La tabla

muestra el tamaño correcto para usar, dependiendo en la longitud del cable y el rango de amperaje especificado en la etiqueta de identificación de la máquina. Si está en duda, use el rango próximo más grande. Siempre use cables de extensión listados en UL y CSA.

### **TAMAÑOS RECOMENDADOS DE CABLES DE EXTENSIÓN**

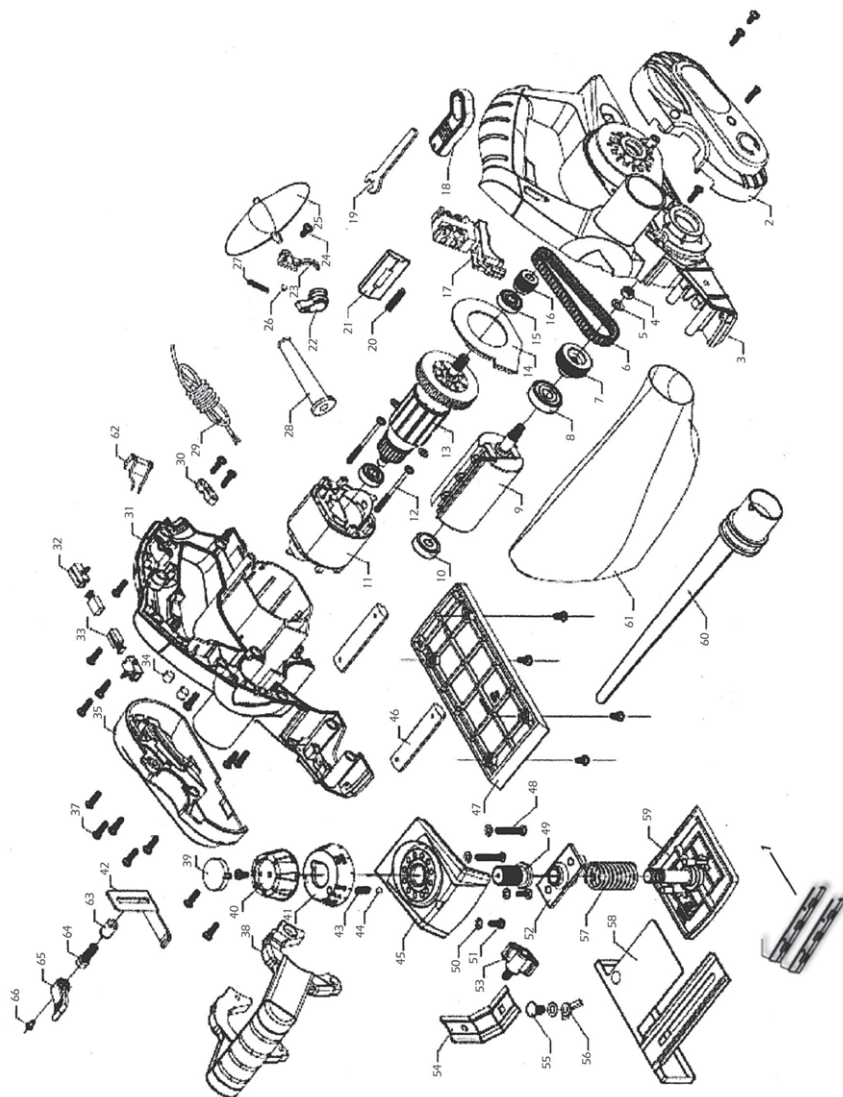
	Rango de amperaje	Longitud del cable			
		50ft	15m	100ft	30m
<b>220V</b>	3~6	18 AWG	2,00mm <sup>2</sup>	16 AWG	2,5mm <sup>2</sup>
	6~8	16 AWG	2,5mm <sup>2</sup>	14 AWG	3,00mm <sup>2</sup>
	8~11	14 AWG	3,00mm <sup>2</sup>	12 AWG	4,00mm <sup>2</sup>

### **IMPORTADO POR:**

Please remember to put here  
the importer informatio  
of every order



**DESPIECE**



## LISTADO DE PARTES

Ítem	Código/Code	Descripción	Description
1	GG882-1R1001	2 BLADES SET	JUEGO DE CUCHILLAS
2	GG882-1R1002	COBERTOR IZQUIERDO	LEFT HOUSING COVER
3	GG882-1R1003	CARCASA IZQUIERDA	LEFT HOUSING
4	GG882-1R1004	TORNILLO	SCREW
5	GG882-1R1005	ARANDELA	WASHER
6	GG882-1R1006	CORREA	DRIVING BELT
7	GG882-1R1007	POLEA	BELT PULLEY
8	GG882-1R1008	RODAMIENTO	BEARING
9	GG882-1R1009	CORTADOR	CUTTER
10	GG882-1R1010	RODAMIENTO	BEARING
11	GG882-1R1011	CAMPO (230V)	FIELD (230V)
		CAMPO (115V)	FIELD (115V)
12	GG882-1R1012	TORNILLO	SCREW
13	GG882-1R1013	INDUCIDO (230V)	ARMATURE (230V)
		INDUCIDO (115V)	ARMATURE (115V)
14	GG882-1R1014	DEFLECTOR DE AIRE	AIR DEFLECTOR
15	GG882-1R1015	RODAMIENTO	BEARING
16	GG882-1R1016	CORREA	BELT PULLEY
17	GG882-1R1017	INTERRUPTOR (230V)	SWITCH (230V)
		INTERRUPTOR (115V)	SWITCH (115V)
18	GG882-1R1018	CAJA DE LLAVES	WRENCH BOX
19	GG882-1R1019	LLAVE	WRENCH
20	GG882-1R1020	RESORTE	SPRING
21	GG882-1R1021	RESORTE	SPRING HANDSPIKE
22	GG882-1R1022	PALANCA	LEVER
23	GG882-1R1023	SOPORTE	SPRING BRACKET
24	GG882-1R1024	TORNILLO	SCREW
25	GG882-1R1025	AJUSTE DE POLVO	DUST ADJUSTMENT
26	GG882-1R1026	BOLILLA DE ACERO	STEEL BALL
27	GG882-1R1027	RESORTE	SPRING
28	GG882-1R1028	TENSADOR DE CABLE	CABLE STRAIN
29	GG882-1R1029	CABLE Y ENCHUFE (230V)	PLUG AND CABLE (230V)
		CABLE Y ENCHUFE (115V)	PLUG AND CABLE (115V)
30	GG882-1R1030	ABRAZADERA DEL CABLE	CABLE CLAMP
31	GG882-1R1031	CARASA DERECHA	RIGHT HOUSING
32	GG882-1R1032	SOPORTE DE ESCOBA	BRUSH HOLDER
33	GG882-1R1033	ESCOBA (230V)	BRUSH (230V)
		ESCOBA (115V)	BRUSH (115V)
34	GG882-1R1034	COBERTOR DE ESCOBA	BRUSH LINING
35	GG882-1R1035	COBERTOR DERECHO	RIGHT HOUSING COVER
37	GG882-1R1037	TORNILLO	SCREW
38	GG882-1R1038	MANGO FRONTAL	FRONT HANDLE
39	GG882-1R1039	COBERTOR DEL DIAL	DIAL COVER
40	GG882-1R1040	AJUSTE DE PROFUNDIDAD DE CORTE	CUTTING DEPTH ADJUSTER
41	GG882-1R1041	ANILLO GRADUADO	GRADUATION RING
42	GG882-1R1042	REGLA DE PROFUNDIDAD (230V)	DEPTH RULE (230V)
		REGLA DE PROFUNDIDAD (115V)	DEPTH RULE (115V)
43	GG882-1R1043	RESORTE	SPRING
44	GG882-1R1044	BOLILLA DE ACERO	STEEL BALL
45	GG882-1R1045	PLACA COBERTORA	COVER PLATE

## LISTADO DE PARTES

Ítem	Código/Code	Descripción	Description
46	GG882-1R1046	ESPACIADOR	SPACER
47	GG882-1R1047	BASE	BASE
48	GG882-1R1048	TORNILLO	SCREW
49	GG882-1R1049	TUERCA	NUT
50	GG882-1R1050	ARANDELA	WASHER
51	GG882-1R1051	TORNILLO	SCREW
52	GG882-1R1052	SOPORTE	ADJUSTMENT BRACKET
53	GG882-1R1053	COBERTOR DEL DIAL	DIAL COVER
54	GG882-1R1054	SOPORTE FIJO	FIXED BRACKET
55	GG882-1R1055	BULON	BOLT
56	GG882-1R1056	TUERCA	NUT
57	GG882-1R1057	RESORTE	SPRING
58	GG882-1R1058	GUIA DE ANCHO DE CORTE	CUTTING WIDTH GUIDE
59	GG882-1R1059	PLACA DE AJUSTE	ADJUSTMENT PLATE
60	GG882-1R1060	ADAPTADOR DE EXTRACCION	EXTRACTION ADAPTOR
61	GG882-1R1061	BOLSA DE POLVO	DUST BAG
62	GG882-1R1062	CAPACITOR	CAPACITOR
63	GG882-1R1063	FORRAJE	BUSH
64	GG882-1R1064	TORNILLO	SCREW
65	GG882-1R1065	DIAL	DIAL
66	GG882-1R1066	TORNILLO	SCREW

 **Gladiator**   
**PRO**